

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 1/2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 7. Januar 1982 Heft 1/2 / 82

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

Offizielles Organ  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

Normen und Dokumentationen  
**SIA-Generalsekretariat**  
Selnaustrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

## Abonnements

**Schweiz:**  
1 Jahr Fr. 148.—  
1/2 Jahr Fr. 78.—  
Einzelnummer Fr. 5.50

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

**Ausland:**  
1 Jahr Fr. 158.—  
1/2 Jahr Fr. 82.—  
Einzelnummer Fr. 6.50

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnements  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Redaktionssekretariat  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

IVA

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Siporex plus

Mit der Entwicklung des Steines Siporex plus ist es möglich geworden, ein massiv monolithisches Einstein-Mauerwerk mit einem  $k$ -Wert von 0,24 W/m<sup>2</sup>/K, bei einer Mauerstärke

von 35 cm, der Qualität GL zu erstellen. Diese Werte basieren auf den EMPA-Untersuchungsberichten Nr. 41584/2 und Nr. 41584/3. Obwohl das Raumgewicht von Siporex plus der Qualitäten GL, GN und GH wesentlich reduziert werden konnte, sind die Druckfestigkeiten gemäss SIA-Norm 177 garantiert.

Neben dem vorzüglichen  $k$ -Wert sind es vor allem Begleitwerte, welche Siporex plus besonders auszeichnen. Die hohe Wärmehrtragheit zum Beispiel bewirkt, dass die äusseren periodischen Temperaturschwankungen stark zeitverschoben auf die Wohnräume übertragen werden.

Zürcher Ziegeleien  
Postfach, 8021 Zürich

## Inhalt

|  |   |
|--|---|
| Zum neuen Jahr: Vorrede des SIA-Präsidenten A. Realini   | 1   |
| Umweltschutz/Städtebau<br>«Städte zum Leben» – Europajahr der Stadterneuerung<br>I. Teil. Von Gaudenz Risch, Zürich  | 2   |
| Umschau<br>Die Schweizer Wirtschaft 1982. Optische Nachrichtenübertragung durch Erdseil einer Hochspannungsleitung   | 13  |
| Persönlich<br>Prof. Jean-Werner Huber 60jährig. Von U. Zürcher   | 13  |
| SIA-Sektionen<br>Jahresprogramme der Sektionen Aargau und Waldstätte.<br>Vortragsveranstaltung Sektion Zürich  | 14  |
| ETH Zürich<br>Der Nachlass von Robert Maillart. 25 Jahre Laboratorium<br>für Biochemie.  | 14  |
| Wettbewerbe<br>Hochschule für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften<br>St. Gallen. Turnhalle und Zivilschutzanlage in Wettingen.<br>Ideenwettbewerb der SUVA. Geschäftshaus Musik-Hug<br>in St. Gallen. Erweiterung der Schulanlage in Urdingen.<br>Concorso internazionale per il Municipio del<br>Comune di Campione, Italia. Mehrzweckhalle in Oberhofen (AG). Aménagement du Quai Perdonnet à Vevey.<br>Künstlerischer Schmuck für die kaufmännische Berufsschule Baden. Psychiatrische Klinik Waldhaus in Chur.<br>Ideenwettbewerb Sport- und Touristikeinrichtungen in<br>Montana (VS). Concours International d'Architecture,<br>SAPIG, Arabie Saoudite | 15  |
| Preisausschreibungen<br>Deutscher Holzbaupreis 1982  | 15  |
| Schweizer Ingenieur und Architekt<br>Einbanddecken   | 16  |
| Braune Seiten<br>Laufende Wettbewerbe<br>Aus Technik und Wirtschaft<br>Weiterbildung, Tagungen, Firmennachrichten<br>Kongresse, Vorträge   | B 1<br>B 2<br>B 3<br>B 4  |
| <b>Ingénieurs et architectes suisses</b>   |   |
| Bulletin technique<br>de la Suisse romande   | Adresse: 27, av. de Cour<br>1007 Lausanne   |
| No 18/1981   | No 25/1981  |
| Construction des routes<br>La géotextile comme armature<br>de renforcement, par Serge<br>Rubitschung   | Protection de l'environnement<br>Les boues d'épuration des<br>eaux usées, par Jean-Pierre<br>Guignard |
| 265  | 399   |
| Génie civil<br>Déformation due à<br>l'effort tranchant des ponts<br>mixtes acier-béton, par<br>Jean-Paul Lebet   | Protection de l'environnement<br>Détermination des flux<br>de pollution, par Roland<br>Cottier        |
| 269  | 407   |
| Logement et urbanisme<br>La maison individuelle en<br>Suisse et dans le canton de<br>Vaud, par Alain Garnier   | 273   |